



भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण
बिरसा मुण्डा विमानपत्तन, राँची - 834002
AIRPORTS AUTHORITY OF INDIA
Birsra Munda Airport, Ranchi -834002



आई.एस.ओ.9001-2008 प्रमाणित

संदर्भ सं.-एएआई/राँची/समप्र (अभि०-सि) /मास्टर कन्सेशन/कार्यआदेश-02/2022-23/**E-298/1-12** दिनांक: 23.08.2022
Ref No: - AAI/RC/AGM(E-C) /Master Concession /W.O.-02/2022-23/**E-298/1-12** Date: -23.08.2022

सेवा में,

करुण गोप / Karun Gope

हुन्दरु, हिनू, डोरंडा / Hundru, Hinoo, Doranda,
राँची-834002/ Ranchi-834002.

कार्य का नाम :- एफ एंड बी और सामान्य खुदरा सेवा के लिए मास्टर रियायत सुविधा की शुरुआत।

[उपशीर्ष: रेस्तरां और संबंधित क्षेत्रों को समायोजित करने के लिए दीवार को तोड़कर एसएचए का विस्तार बी.एम. एयरपोर्ट, राँची।

Name of Work: - **Introduction of Master Concession Facility for F&B and General Retail service.**

[SH: Extension of SHA by demolition of wall to accommodate Restaurant and associated areas, at B.M. Airport, Ranchi].

(Tender ID: - 2022_AAI_117976_1)

संदर्भ : निविदा खुलने की तिथि :-25.07.2022

- 1- उपर्युक्त कार्य के लिए आपके द्वारा दी गई **9,93,287.10 (नौ लाख तिरानबे हजार दौ सौ सतासी रुपये दस पैसे मात्र) [जीएसटी रहित]** की मदद दर निविदा को अध्यक्ष, भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण की ओर से स्वीकृत की जाती है। यह राशि **अनुमानित लागत 11,25,779.00 रुपये से 11.41% (ग्यारह दशमलव चार एक प्रतिशत) कम है।**

Your tender for the work mentioned above is hereby accepted on behalf of the Chairman, Airports Authority of India, at the item rates quoted by you totalling to **Rs. 9,93,287.10 (Rupees Nine Lacs Ninty Three Thousand Two Hundred Eighty-Seven & Ten Paise Only) [exluding GST]** which is **11.41% (Eleven-point Four One percent) below** the estimated cost put to the tender of **Rs. 11,25,779.00**

- 2- सहायक महाप्रबंधक (अभि.-सिविल) भा.वि.प्रा. बिरसा मुंडा हवाई अड्डा राँची, कार्य के प्रभारी होंगे। आप कृपया अपने प्राधिकृत एवं संविदा-क्रार पर हस्ताक्षर करने में सक्षम प्रतिनिधि को हस्ताक्षर एवं क्रार पूरा करने हेतु सहायक महाप्रबंधक (अभि.-सिविल) भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण, बिरसा मुंडा हवाई अड्डा, राँची के कार्यालय में इस पत्र के जारी होने के पंद्रह (15) दिनों के अंदर भेजे। संविदा क्रार आपके द्वारा उपलब्ध कराए गए 100/- रु. (सौ रुपये) के गैर अदालती पक्के कागज पर संपादित किया जाएगा।

Asstt.General Manager (Engg. -Civil), Airports Authority of India, B.M. Airport, Ranchi shall be the Engineer-in charge of the work. You are requested to depute your accredited representative empowered to sign the contract agreement on behalf of you to attend this office within Fifteen (15) days after issue of this letter and complete the agreement. The contract agreement shall be executed on a non-judicial stamp paper of value of **Rs. 100/-** and the cost of the stamp paper shall be borne by you.

- 3- कृपया इस पत्र के जारी होने की तिथि से 10 दिनों के भीतर प्रतिभूति जमा राशि शेष **76,636.00 रुपये (छेहतर हजार छह सौ छत्तीस रुपये मात्र)** जमा करें अन्यथा संविदा कागजात के पृष्ठ जीसीसी-16 पर दर्ज-धारा 1ए के अनुसार यह राशि आपके चालू बिलों से काट ली जाएगी ।

Contd./2



भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण
बिरसा मुण्डा विमानपत्तन, राँची - 834002
AIRPORTS AUTHORITY OF INDIA
Birsra Munda Airport, Ranchi -834002



आई.एस.ओ.9001-2008 प्रमाणित

[Page-2]

Please deposit the balance amount Rs. **76,636.00 (Rupees Seventy-Six Thousand Six Hundred Thirty Six Only)** towards Security deposit **within 10 days** from the date of issuing of this letter, failing which, the same will be deducted from your running bills as per clause of contract 1 A, Page GCC-16 of the contract document.

- 4- आपसे निवेदन है कि आप केन्द्रीय और राज्य सरकारों के 1970 के अनुबंध श्रम (विनियमन और उन्मूलन) अधिनियम के प्रावधान और अनुबंध श्रम (विनियमन और उन्मूलन) के केंद्रीय नियम 1971, बालश्रम (निषेध और विनियमन) अधिनियम 1986, निर्माण श्रमिक (रोजगार और सेवा की शर्त का विनियमन) अधिनियम 1996, भवन और अन्य निर्माण श्रमिक कल्याण उपकरण अधिनियम 1996 आदि जैसाकि निविदा दस्तावेज और केंद्रीय एवं राज्य सरकार के नियमों में निर्दिष्ट प्रावधानों का अनुपालन करें।

You are requested to comply with the Provisions of Contract Labour (Regulation and Abolition) Act of 1970 and Contract Labour (Regulation & Abolition) Central Rules 1971, Child Labour (Prohibition & Regulation) Act 1986, Construction Workers (Regulation of Employment & Condition of Service) Act 1996, Building and other construction Workers Welfare Cess Act 1996 as specified in the tender document and rules of Central and State Government.

- 5- आपको यह निर्देश दिया जाता है कि प्रबंधक (अभि.-सिविल), भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण, बिरसा मुंडा हवाई अड्डा, राँची से शीघ्र संपर्क करें, जो आपको कार्य स्थल सौंपने की व्यवस्था करेंगे।

You are directed to contact the Manager (Engg-Civil), Airports Authority of India, B.M. Airport, Ranchi immediately who will arrange to hand over the site to you.

- 6- भविष्य में संविदा से संबंधित कोई भी पत्राचार प्रभारी अभियंता से किया जाए।

Any further correspondence in connection with the contract shall normally be addressed to the Engineer -in-charge.

- 7- कृपया ये ध्यान रहे कि आपको यह कार्य करने के लिए **03 महीने [वर्षा रहित]** का समय प्रदान किया जाता है जो कार्य आदेश जारी करने की तिथि के **10 दिनों** के बाद से लागू माना जाएगा।

Please note that the time allowed for carrying out the work is **03 Months [Excluding rain]** as entered in the tender and shall be reckoned from the **10th day** after the date of issue of this letter.

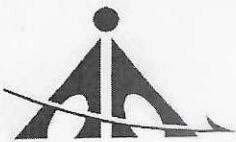
- 8- काम निविदा एवं शेड्यूल- ए की शर्तों के अनुसार निष्पादित करें जो कि इस आदेश का अभिन्न हिस्सा होगा।

The work shall be executed as per the conditions of tender and schedule -A which will be the integral part of this order.

- 9- उपरोक्त के हिन्दी पाठ में कोई अन्तर या द्विधार्थकता होने की स्थिति में अंग्रेजी पाठ मान्य होगा।

In case of difference or ambiguity in Hindi and English version, the English version will prevail.

Contd./ 3



भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण
बिरसा मुण्डा विमानपत्तन, राँची - 834002
AIRPORTS AUTHORITY OF INDIA
Birsa Munda Airport, Ranchi -834002



आई.एस.ओ.9001-2008 प्रमाणित

[Page-3]

10-कृपया पत्र की पावती भेजें एवं साथ में संलग्न इस पत्र की प्रतिलिपि पर स्वीकारोक्ति के रूप में विधिवत हस्ताक्षर करके हमें वापस भेजें ।

Please acknowledge the receipt and return the duplicate copy of this letter enclosed herewith after signing it to the undersigned as a token of acceptance.

धन्यवाद ।

भवदीय,

(Handwritten signature)
23.08.2020

(दीपक कुमार)

(Deepak Kumar)

सहायक महाप्रबंधक (इंजी-सिविल)

Asstt.General Manager (Engg-Civil)

बि.मु.हवाई अड्डा, रांची -02

B.M Airport, Ranchi-02.

N.O.O: -प्रतिकॉपी :-

Internal / आंतरिक: -

1. GM(Engg), ER AAI, NSCBI, Airport, Kolkata,
महाप्रबंधक(इंजी),पूर्वी क्षेत्र,ए.ए.आई. एन.एस.सी.बी.आई,एयरपोर्ट,कोलकाता
2. Airport Director, AAI, B.M Airport, Ranchi
विमानपत्तन निदेशक, ए.ए.आई. बि.मु.हवाई अड्डा, रांची ।
3. Jt.GM (Engg. -Civil), AAI, NSCBI, Airport, Kolkata,
संयुक्त महाप्रबंधक (इंजी-सिविल),ए.ए.आई. एन.एस.सी.बी.आई,एयरपोर्ट,कोलकाता
4. DGM (ATC), AAI, B.M Airport, Ranchi,
उपमहाप्रबंधक (ए.टी.सी.),ए.ए.आई. बि.मु.हवाई अड्डा, रांची ।
5. DGM(CNS), AAI, B.M Airport, Ranchi,
उपमहाप्रबंधक (सीएनएस),ए.ए.आई. बि.मु.हवाई अड्डा, रांची ।
6. DGM (Finance), AAI, B.M Airport, Ranchi,
उपमहाप्रबंधक (वित्त),ए.ए.आई. बि.मु.हवाई अड्डा, रांची ।
7. Asstt. GM (E-E), AAI, B.M Airport, Ranchi
सहायक महाप्रबंधक, इंजी (विधुत), ए.ए.आई. बि.मु.हवाई अड्डा, रांची ।
8. Manager (Engg. -Civil), AAI, B.M Airport, Ranchi,
प्रबंधक (इंजी-सिविल),ए.ए.आई. बि.मु.हवाई अड्डा, रांची ।
9. Works File, कार्य फाइल।

External / बाह्य:-

1. श्रम प्रवर्तन अधिकारी (केन्द्रीय) ,ई-191-सेक्टर-11 / एचईसी 0 कॉलोनी, पी0ओ0-धुर्वा(राँची)।
Labour Commissioner, E - 191, Sector - II, HEC Colony, P.O. Dhurwa, Ranchi, Jharkhand.
2. क्षेत्रीय भविष्य निधि आयुक्त. भागीरथी परिसर. सर्किट हाउस के पास करम टोली, रांची झारखंड.
Regional Provident Fund Commissioner, Bhagirathi Complex, Near Circuit House, Karam Toli, Ranchi, Jharkhand.